

Zeitschrift: Die Berner Woche

Band: 32 (1942)

Heft: 40

Rubrik: Chronik der Berner Woche

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

tut es nichts. Da brauchen Sie sich nicht zu beunruhigen. Wenn Ihr Sprössling zehnmal auf Ihre Befehle nicht zu gehorchen braucht, so ist es nicht nötig, dass es das elftemal geschehe.“ —

„Einisch folge?“ Nein! „Immer folge“, oder dann: „Nie folge“. Das gehört zum Einmaleins des Erziehens.

Beharrlichkeit und Beständigkeit sind grundlegende Voraussetzungen für jede richtige Erziehung. Wer seine Kinder zum Gehorsam erziehen will, muss beständig und beharrlich sein.

Befehlen ist nicht etwa leichter als Gehorchen. Für den Erzieher ist das Befehlen nicht ein Abwälzen einer Aufgabe auf die Schultern seines Nächsten. Ein elterlicher Befehl ist nicht nur eine Aufgabe für das Kind, sondern ebenfalls für Vater oder Mutter. Die durch den Befehl hervorgerufene Spannung darf bei Kind und Eltern erst schwinden, wenn der Befehl ausgeführt ist.

Wer das richtig verstanden oder erfüllt hat, wird nicht gedankenlos nörgeln und unüberlegt befehlen. Er wird wenig befehlen, aber er wird Gehorsam verlangen. H. Sch.

CHRONIK DER BERNER WOCHE

BERNERLAND

21. September. In **Oberwil** geht die **Gemsjagd** auf. Das Gemsfleisch fällt nicht unter die Rationierung. Eine grosse Zahl Gemsjäger finden sich ein.
— Der **Alpenwildpark** am **Harder** (Interlaken) erhielt Zuwachs, so dass der Bestand von 31 auf 40 Tiere angewachsen ist. Vier Steinböcke sind in der Steinbockkolonie im Jollital ausgesetzt worden.

22. Die **Suppenanstalt Saanen** verzeichnete ein Defizit von Fr. 1233.—, das von der Gemeinde gedeckt wird. Es wurden 4300 Portionen Suppe an Schulkinder und 5700 Liter an arme Familien gratis abgegeben.

— Die **Jugendtagsammlung** im Amtsbezirk Seftigen ergab Fr. 2280.— und steht um Fr. 195.— höher als im vorhergehenden Jahr.

— Eine von der Schuljugend in **Belp** durchgeführte **Glassammlung** ergibt 4000 Kilo Scherben.

23. Vom **Bielersee** wird eine ausserordentlich reiche **Traubenernte** gemeldet.

24. Bei **Gondiswil** werden systematisch Bohrungen nach **Schieferkohle** ausgeführt.

— Die Emission der **3 1/4 Prozent-Anleihe des Kantons Bern** von Fr. 29 000 000 verzeichnet einen vollen Erfolg.

— Die **Viehmärkte** im **Berner Oberland** verzeichnen einen schleppenden und flauen Gang. In Adelboden konnte ein Drittel der aufgeführten Tiere verkauft werden. Gross war die Auffuhr in Reichenbach und Frutigen.

25. Der **Kästelet** im **Justistal** wird nach uraltem Brauch, nach dem der Bergvogt Santschi Ausrechnung und Verlosung durchführt, bei reger Beteiligung abgehalten.

25. Die **Alpengläden** werden in den höheren Lagen des **Haslitales** vorgenommen nach einer aussergewöhnlich langen Alpzeit, wie sie nur ungefähr alle zehn Jahre vorkommt.

— Infolge Sturzes aus einem **Wagen** der **Drahtseilbahn** wird der bei den **Kraftwerken Oberhasli** beschäftigte 25jährige Mineur Walter Trachsel aus Biel tödlich verletzt.

— In **St. Stephan** melden sich alle 18 im Vorunterrichtsalter stehenden Jünglinge der Gemeinde zu den **Leistungsprüfungen**.

— In **Utenstorff** wird eine fünfköpfige Wohnbaukommission zur Ausarbeitung unverzüglich brauchbarer Vorschläge zur Behebung des **Wohnungsmangels** eingesetzt.

— Der Grosses Gemeinderat **Interlaken** lehnt eine Motion betreffs Schaffung einer **Suppenküche** ab.

— † in **Meiringen** alt **Bergführer Melchior Anderegg**, während 36 Jahren Vizepräsident, Ehrenmitglied und Ehrenpräsident des SAC. Oberhasli.

26. † in **Burgdorf** **Dr. phil. Johann Bögli**, alt Gymnasiallehrer, im Alter von 78 Jahren.

— In **Wengen** wird das **Hotel Des Alpes** wegen Baufälligkeit **abgebrochen**.

— In **St. Immer** wird das **Jubiläum** der 75 Jahre bestehenden **Uhrenfabrik Longines** im Beisein des Personals, Reg.-Rat Dr. Gaffner sowie Vertretern von Verbänden in grossem Rahmen gefeiert. Die Festlichkeiten werden durch einen protestantischen und katholischen Gottesdienst eröffnet.

— In **Flisried** findet eine Frau beim Kartoffelengraben das silberne **Uhrchen** ihrer Mutter, das sie als dreijähriges Kind 1921 auf dem Feld verloren hatte.

— In **Täuffelen** wird die **neue Fabrik anlage** der Firma Gebr. Laubscher AG., Schraubenfabrik, eingeweiht.

27. Die **Drahtseilbahn Interlaken-Harder** stellt den Betrieb für dieses Jahr ein.

STADT BERN

21. September. Das überschüssige Gemüse auf dem **Berner Markt** wird zum Teil von der sozialen Fürsorge zwecks verbilligter Abgabe an Minderbemittelte, teils zwecks Dörren erworben.

— Wegen Erreichung der Altersgrenze tritt Prof. Dr. Konrad v. Mandach von der Leitung des **Kunstmuseums** zurück.

— Die **KWD** schliesst für diese Saison ihre Pforten. Mit 87 500 Badeeintritten verzeichnet die Anstalt 22 000 Mehrdurchgänge als im Sommer 1941.

22. Der **Radio-Genossenschaft Bern** sind im Jahr 1941/42 aus Konzessionsgebühren vom schweizerischen Rundsprach 569 000 Franken überwiesen worden. Der Reingewinn beträgt 6656 Franken.

— Der Vereinskonvent zur Förderung der Musik nimmt eine **Werbeaktion** zur Förderung des **Musiklebens** in der Stadt Bern an die Hand, durch Gründung einer Chorschule, Reorganisation des Schulsanges usw.

24. Berns **Anbaufläche** für landwirtschaftliche Betriebe und Gärtnereien wird auf 962 Hektaren bestimmt, was einer Vermehrung gegenüber dem diesjährigen Anbau um 120 Hektaren oder 15 Prozent der Ackerbaufläche entspricht.

— Die **Aehrensammlung** in der Stadt Bern gab 11 837 kg Aehren. Das Druschergebnis belief sich auf 8033 kg Mischel, 1160 kg Korn. Den Sammlern wurden 5745 kg Mehl und Fr. 202.— Bargeld verabfolgt.

— In der Könizstrasse bricht ein **Brand** aus der Dachstuhl und Estrich ausbrend.

Delegiertenversammlung des Bernischen Frauenbundes

Unter dem Präsidium von Fräulein Rosa Neuenschwander hat am 25. September die Stadtdelegiertenversammlung des bernischen Frauenbundes stattgefunden. Bei der Berichterstattung wurde unter anderem auch erwähnt, dass die Sprechstunde sich als eine grosse Hilfe für die Frauen erweist; sie ist in den letzten 2 Monaten von 518 Personen besucht worden. Die Anwesenden wurden speziell darauf aufmerksam gemacht, dass das Sekretariat ständig allerlei Gebrauchsgegenstände sucht, so z. B. ganze Betten mit Inhalt. Auch Billets von Theater und Konzerten werden dankbar entgegen genommen, da damit immer jemand eine Freude bereit werden kann, der sich sonst ein solches Vergnügen nicht leisten könnte.

Von Fr. Neuenschwander wurde die Schaffung einer Kommission für Rechtsfragen angegelt, die vor allem den Kleinrentner in

Steuerangelegenheiten beistehen soll; sie müsste sich aber auch dringend mit dem Los der geschiedenen Frauen befassen, die oft sehr schwer unter den gegebenen Verhältnissen zu leiden haben.

Weiter wurde bekannt gegeben, dass das Sekretariat ständig Vormünderinnen sucht und dass man beabsichtigt, einen Kurs einzurichten, der die Frauen über die Arbeit und Pflichten einer Vormünderin orientieren soll.

Der 5-Uhr-Ladenschluss für die Lebensmittelgeschäfte am Samstag wurde von den meisten Anwesenden befürwortet.

Anschliessend hielt Herr Polizeikommissar Gygax ein Referat über „Die Preisgestaltung auf dem Berner Wochenmarkt“, in welchem er eingehend über den Verbrauch und die Einfuhr in den Vorkriegsjahren orientierte und den heutigen Verbrauch und die heutige Eigenproduktion gegenüberstellte. Die diesjährige Ernte ist ausserordentlich günstig und hat in vielem die Erwartungen weit übertroffen. Die Kartoffelernte wird einen beträchtlichen Ueber-

schuss ergeben, und auch in einzelnen Gemüsesorten waren zeitweise solche Mengen vorhanden, dass deren momentane Verwendung Sorgen bereitete.

Die Treuhändstelle, die die Höchst- und Richtpreise jede Woche festlegt, ist aus Mitgliedern der Produzenten-, Händler-, Gross- und Kleinkonsumenten-Kreise zusammengestellt, und auf diese Weise trachtet man Preise zu erzielen, die allen Gruppeninteressen einigermassen gerecht werden. Im ganzen Kanton sind 550 Meldestellen eingerichtet, die die Treuhändstelle jede Woche über den voraussichtlichen Anfall an Gemüse orientieren.

Zum Schluss wies Herr Gygax speziell darauf hin, dass die Frauen vor allem auf dem Markt einkaufen sollen, da dies ein gewaltiger Ansporn für die Produzenten ist, die einzig in Bern den Markt direkt besuchen (in den andern grösseren Städten der Schweiz kommen nur Händler auf den Markt). Die anschliessende Diskussion vermittelte noch allerlei Anregungen und Wünsche, die zum Teil mit grossem Interesse angehört wurden.